

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA



NACIONES UNIDAS

SERVICIOS DE INFORMACION

Avenida PROVIDENCIA 871, SANTIAGO, CHILE
Cable: UNATIONS - SANTIAGO, Casilla 179 D

28 de diciembre de 1962

Año VIII - Nº 9

NOTICIAS DE LA CEPAL

SUMARIO

PRINCIPALES ACTIVIDADES CUMPLIDAS DURANTE 1962 POR EL INSTITUTO LATINOAMERICANO DE PLANIFICACION ECONOMICA Y SOCIAL

Noticias

1-5

Conclusiones y recomendaciones de la Segunda Reunión del Consejo Directivo del Instituto

6-11

El Primer Curso de Capacitación sobre Planeamiento Integral de la Educación: asistieron educadores de 15 países latinoamericanos

12-20

Altos funcionarios de 19 países latinoamericanos participaron en el Curso de Capacitación sobre Planificación de la Salud



" DOS PALABRAS "

La planificación se ha convertido en un factor clave para el futuro de América Latina. Pero un plan o programa de desarrollo económico y social no puede concebirse adecuadamente ni traducirse en resultados concretos que realmente beneficien a los pueblos, si falta personal especializado para realizar estas tareas.

Ayudar a los países latinoamericanos a capacitar los cuadros de técnicos que urgentemente requieren en este terreno es, en esencia, el objetivo principal que persigue el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, cuyas actividades iniciales se reseñan en la presente entrega de "Noticias de la CEPAL".

REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO DEL INSTITUTO LATINOAMERICANO
DE PLANIFICACION ECONOMICA Y SOCIAL REANIMO LAS ACTIVIDADES
REALIZADAS EN 1962 Y LAS QUE SE EMPRENDERAN DURANTE 1963

Se ampliará el estudio de los aspectos regionales en los cursos de capacitación sobre planificación del desarrollo

Más de 400 profesionales latinoamericanos han participado en los cursos de capacitación realizados por el Instituto en Santiago y en otras partes de América Latina

Durante los días 19 y 20 de diciembre de 1962 se realizó en la sede de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), en Santiago de Chile, la Segunda Reunión del Consejo Directivo del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social. El Instituto comenzó a funcionar en julio de este año en la capital chilena bajo la égida de la CEPAL, con el apoyo financiero del Fondo Especial de las Naciones Unidas, el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Gobierno de Chile, y con la colaboración de la Organización de Estados Americanos (OEA), de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Oficina Sanitaria Panamericana y otras instituciones que trabajan en el ámbito internacional.

Presidió la reunión del Consejo Directivo el señor Licenciado Plácido García Reynoso, Subsecretario de Industria y Comercio de México. Asistieron a esta reunión los consejeros señores: Alejandro Solari, ex Secretario Ejecutivo del Consejo Nacional de Desarrollo de la Argentina; Felipe Galarza, de la Junta de Coordinación y Planeamiento Económico de Bolivia; Bernal Jiménez Monge, de la Oficina de Planificación de Costa Rica; Luis Escobar Cerda, Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción de Chile, y Héctor Hurtado, Subdirector de la Oficina de Planeación Económica de Venezuela. Se excusaron de asistir por motivos de fuerza mayor los consejeros señores: Celso Furtado, Ministro sin cartera en el Gabinete brasileño y Director del Programa de Desarrollo Económico del Nordeste del Brasil; y Germánico Salgado, Director Técnico de la Junta Nacional de Planeación Económica del Ecuador.

Representó al Banco Interamericano, su Presidente, señor Felipe Herrera, a quien acompañó el señor Mario Mendivil, miembro del Directorio del BID.

El Director Principal de la CEPAL, Dr. Raúl Prebisch, participó en las reuniones del Consejo en su calidad de Director General del Instituto Latinoamericano de Planificación. En representación de la CEPAL actuó su Director Principal Adjunto, señor Alfonso Santa Cruz.

Además, con el objeto de informar a los miembros del Consejo sobre aspectos específicos del programa de trabajo del Instituto estuvieron presentes los señores: Osvaldo Sunkel, Director del Programa de Capacitación; Michael Sapir, Director de Recursos Naturales, Planificación Regional y Transportes; Norberto González, Director de Investigaciones; Ricardo Cibotti, de la CEPAL, y Hernán Durán de la Oficina Sanitaria Panamericana, y Simón Romero Lozano, de la UNESCO, quienes co-dirigieron los cursos especializados en materia de educación y salud pública; y Héctor Correa, de la OIT, quien colabora en los programas relacionados con recursos humanos.

Temario

El temario de la Segunda Reunión del Consejo Directivo del Instituto abarcó el examen de las actividades de capacitación desarrolladas desde su iniciación oficial a mediados de este año y también la ayuda prestada a los países latinoamericanos mediante grupos asesores. Se estudió también las actividades de investigación que debe emprender el Instituto, así como los aspectos administrativos y financieros de su funcionamiento.

Los miembros del Consejo consideraron, asimismo, los lineamientos generales del programa de trabajo que adelantará el Instituto durante 1963 para cumplir las tres misiones principales que le han sido asignadas: capacitación, asesoramiento técnico sobre el terreno e investigación en el campo de la planificación económica y social.

Durante el curso de la reunión del Consejo Directivo, se destacó la importante colaboración que han venido prestando a sus labores diversas organizaciones internacionales, y, muy particularmente, el BID. Se subrayó la conveniencia de continuar estrechando las relaciones de cooperación entre el Instituto y las organizaciones internacionales que trabajan en América Latina, sobre todo a través de la ampliación de cursos especializados en campos tales como la educación, salud pública, recursos humanos, y otros que complementan los cursos básicos y los cursos especializados ya en marcha.

Conclusiones y recomendaciones

Entre las principales conclusiones y recomendaciones de la Segunda Reunión del Consejo Directivo del Instituto cabe destacar las siguientes:

Que dentro de los cursos de capacitación que se realizan en Santiago y en otros países de América Latina bajo auspicios del Instituto y, también en las labores de los grupos asesores, se amplíen los aspectos relativos a la integración y planificación de carácter regional;

Que en los cursos de capacitación del Instituto se amplíe el análisis de los elementos básicos que debe comprender la política de desarrollo adecuada para los países latinoamericanos, incluyendo aspectos de política monetaria y fiscal conforme lo permitan las circunstancias.

Que se elabore un texto de estudio y referencia el cual, en forma de antología, recoja y refleje la evolución del pensamiento económico formulado por la CEPAL. Este volumen será el primero de una serie de publicaciones especiales que emitirá el Instituto para uso interno y también para su divulgación a otros sectores en América Latina;

Que dentro del personal del Instituto se alternen periódica y rotativamente las funciones de capacitación, asesoramiento técnico sobre el terreno e investigación;

Que el programa de investigación que emprenderá el Instituto preste especial atención a los problemas que plantean la programación regional nacional y regional al nivel latinoamericano y la determinación de una política de desarrollo económico adecuado para América Latina;

Que se inicie la preparación del material necesario para realizar, en el plazo más breve posible, un curso especial sobre planificación de la vivienda, actividad en que probablemente prestará especial colaboración el BID;

Que se intensifiquen y amplíen aún más los cursos de capacitación del Instituto a fin de permitir aumentar los cuadros de técnicos especializados que necesitan los países latinoamericanos, así como para suministrar un mayor número de expertos calificados para integrar los grupos asesores;

Que se amplíen las becas aportadas por los organismos internacionales con miras a que los egresados mejor calificados de los cursos de Santiago puedan actuar durante algún tiempo como ayudantes del personal docente y como miembros de los grupos asesores, adquiriendo así una experiencia práctica que redundará en beneficio de todos los países latinoamericanos;

Que se estudie la forma de uniformar los niveles de las becas que las diferentes organizaciones internacionales están acordaron al Instituto para así facilitar la participación de un número aún mayor de profesionales y funcionarios latinoamericanos de alta categoría;

Que se intensifique y amplíe la coordinación del trabajo de los grupos asesores con las labores del Grupo de Nueve Expertos nombrados por la CEA en conformidad con la Carta de Punta del Este, con el objeto de uniformar criterios en materia de evaluación de programas de desarrollo; y

Que se extienda aún más al campo sindical, empresarial y a otros sectores de la opinión pública latinoamericana que intervienen en la vida social y económica de esta región, los esfuerzos de divulgación sobre los problemas de desarrollo económico y social y sus posibles soluciones.

Actividades cumplidas por el Instituto durante 1962

Los miembros del Consejo Directivo en forma unánime elogiaron las actividades hasta ahora desarrolladas por el Instituto bajo la dirección del Dr. Prebisch y sus asesores. Subrayaron que, a pesar de haberse creado muy recientemente, el Instituto ya ha logrado formar un cuadro docente muy calificado, habiendo emprendido de inmediato no sólo la ampliación de los cursos básicos sino también la creación de una serie de cursos especializados que son de gran importancia y utilidad práctica para los gobiernos de América Latina. En este sentido, se señaló que en el curso básico de ocho meses, iniciado en julio de 1962, han participado unos 70 profesionales latinoamericanos, la mayoría de los cuales están directamente vinculados a labores de elaboración y ejecución de los planes de desarrollo económico y social de sus respectivos países.* Además, el 14 de diciembre se clausuró el primer curso de Planeamiento Integral de la Educación, que duró 3 meses y se realizó bajo patrocinio conjunto del Instituto, la UNESCO, la OIT y la Agencia Internacional de Desarrollo, de los Estados Unidos. Participaron en el curso de educación 29 educadores, procedentes de quince países latinoamericanos. Por otra parte, el 21 de diciembre terminó otro curso especializado de tres meses, sobre Planificación de la Salud, en cuya organización y realización cooperó muy activamente la Oficina Sanitaria Panamericana, y al cual asistieron alrededor de veinté becarios, casi todos ellos altos funcionarios de los servicios de salud de 19 de los países de esta región.

* La nómina completa de los becarios participantes en el curso de ocho meses (Julio 1962-febrero 1963) en Santiago se publicará en un próximo número de "Noticias de la CEPAL".

Asimismo, durante 1962 el Instituto organizó cursos intensivos de capacitación, de tres meses, de carácter nacional, en Bolivia, Brasil, México, Paraguay, Perú y Uruguay.

Más de 300 funcionarios oficiales y profesionales han participado en dichos cursos intensivos. También ha colaborado el Instituto en la organización de los grupos asesores en materia de planificación del desarrollo que se desempeñan en varios países latinoamericanos, tanto en aquéllos que venían funcionando en Bolivia y Colombia desde hace algún tiempo atrás bajo el patrocinio directo de la CEPAL, como en los que se formaron posteriormente en Haití y Uruguay bajo los auspicios conjuntos de la CEA, el BID y la CEPAL, y los que se están organizando asimismo en forma tripartita para prestar servicios en Centroamérica y Panamá, el Paraguay y el Perú, a petición de los gobiernos respectivos.

El Instituto desempeñó activo papel en el Seminario de Presupuestos que se celebró en Santiago en septiembre de 1962, bajo los auspicios de la CEPAL, la Subdivisión Fiscal y Financiera del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales y la Dirección de Operaciones de Asistencia Técnica, de las Naciones Unidas.

Durante 1963 el Instituto colaborará en la preparación de un Seminario de Programación Industrial auspiciado por la División de Desarrollo Industrial de la CEPAL y el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas.

Por otra parte, para ayudar a orientar las actividades que se realicen en América Latina en materia de investigación y aprovechamiento de los recursos naturales con relación a la planificación del desarrollo económico y social, se llevó a cabo en el Instituto del 19 al 23 de noviembre de 1962, un seminario en el que participaron varios catedráticos internacionales y altos funcionarios de la CEPAL y del Instituto. Se estudiaron las bases de la orientación que debe darse a las labores de investigación de los recursos naturales en el Instituto y se consideró las características de la ayuda técnica que haya de brindarse a los gobiernos de los países latinoamericanos para el mejor aprovechamiento de esos recursos, a través de los grupos asesores ya mencionados.

Asimismo, se efectuaron durante noviembre reuniones semejantes en el Instituto para considerar las investigaciones y actividades que convendría abordar en el campo de los recursos humanos a partir de 1963. Cabe destacar al respecto que para estas labores se cuenta con un aporte financiero especial de la Fundación Ford.

29 EDUCADORES LATINOAMERICANOS ASISTIERON AL
PRIMER CURSO DE PLANEAMIENTO DE LA EDUCACION

Se realizó en el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, en Santiago. Y constituyó un notable esfuerzo conjunto de las Organizaciones Internacionales en pro del futuro de las campañas educativas de la región.

Durante tres meses - septiembre a diciembre de 1962 - se dictó en el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social que funciona en Santiago, bajo la égida de la CEPAL, el Primer Curso sobre Planeamiento de la Educación, a escala regional, con asistencia de veintinueve educadores de quince de los países de América Latina.

La realización de este curso corresponde a una de las más grandes necesidades regionales del momento y fue posible, gracias al esfuerzo conjunto de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura; de la Organización Internacional del Trabajo, de la CEPAL y de la Agencia Internacional de Desarrollo, que sufragó las becas de los participantes.

El curso, cuya celebración se decidió a raíz de la Conferencia sobre Educación y Desarrollo Económico y Social en América Latina, efectuada en Santiago en marzo de 1962, procuró el contacto y el intercambio de experiencias entre quienes tienen la responsabilidad de dirigir y coordinar la planificación educativa en los países latinoamericanos; y familiarizó a estos dirigentes con los conceptos, métodos y contenido de la planificación.

Los trabajos se iniciaron el 24 de septiembre y concluyeron el 14 de diciembre con la entrega a los participantes del correspondiente certificado de estudios.

En dicha ceremonia estuvieron presentes entre otros altos funcionarios, los señores Alfonso Santa Cruz, Director Principal Adjunto de la CEPAL y Louis Swenson, Consultor Especial del Instituto, y usaron de la palabra los representantes de los organismos copatrocinadores, señores René Livchen, Director de la Oficina de Enlace de la Organización Internacional del Trabajo con la CEPAL; Osvaldo Sunkel, Director del Programa de Capacitación del Instituto; Penn W. Reed, Director Subrogante de la Misión Económica de los Estados Unidos en Chile; y Simón Romero Lozano, de la UNESCO, quien dirigió el curso. Además, en nombre de los educadores que realizaron el curso habló el Director de Educación Secundaria y Superior del Ecuador, Sr. Alfonso Arroyo.

América Latina, de acuerdo con los estudios adelantados por la UNESCO y la CEPAL tiene serios déficits en materia de educación. Aunque varía de país a país, la magnitud general del problema se puede desprender fácilmente del examen y análisis de apreciaciones estadísticas como las siguientes: unos 50 millones de latinoamericanos mayores de 15 años no saben leer ni escribir y es probable que el número absoluto de analfabetos adultos esté aumentando en vez de disminuir; más de 15 millones de niños de edad escolar no están recibiendo educación alguna sea por falta de locales y maestros o debido a la situación económica de las familias o al mal aprovechamiento de los recursos existentes; de unos 26 millones de niños que logran matricularse en las escuelas primarias sólo un 15 por ciento alcanza a llegar al sexto grado, y son menos aún (alrededor de 3.2 millones) los niños y jóvenes que actualmente continúan sus estudios en colegios secundarios y profesionales; de los 86 millones de niños y jóvenes menores de quince años mucho menos del 1 por ciento puede aspirar a recibir una educación universitaria si no se amplían todos los medios educativos actuales; faltan unos 500 mil maestros y mitad de los que enseñan en las escuelas primarias y una proporción aún mayor de los profesores secundarios no tienen la preparación profesional adecuada para las funciones que desempeñan.

Para resolver esta situación, que se agrava continuamente con el intenso crecimiento demográfico de nuestros países, es indispensable formular correctamente los programas educativos encaminándolos al aprovechamiento máximo de los recursos humanos y naturales disponibles. O sea, planes educativos integrados a los planes de desarrollo económico y social de cada país.

El pensum de estudios del primer curso realizado en el Instituto abarca los aspectos principales de ese planeamiento. Los temas se refieren así, a la Educación y el Desarrollo; a la planeación económica, al planeamiento integral de la educación y a los recursos humanos y la formación profesional.

- Balance de Actividades -

Al efectuar un balance de las actividades cumplidas en el primer curso, su director, el señor Simón Romero Lozano, de la UNESCO, se mostró satisfecho con los resultados obtenidos.

Dijo el Sr. Romero Lozano, que aunque los verdaderos resultados sólo podrán medirse con la labor que desarrollen en el futuro los participantes, resultaba satisfactorio haber logrado el cumplimiento de los objetivos propuestos.

Se impartió instrucción intensiva sobre los principios y procedimientos de la planeación en el campo educativo. Y, aunque se profundizó en la metodología y la técnica, se procuró siempre evitar la deformación de la naturaleza de la educación con excesos de cuantificación o rigorismo.

Señaló también el director del curso, el éxito logrado al familiarizar a los participantes con los conceptos, métodos y contenidos de la planeación económica. Y destacó que las clases sobre recursos humanos jugaron un papel muy importante en cuanto al estudio y sistematización de uno de los aspectos que constituye el nexo para la integración entre educación y desarrollo, entre planeamiento educativo y planeación económica y social.

Mencionó asimismo el Sr. Romero Lozano, los beneficios logrados con el intercambio de experiencias y propósitos que se tradujeron en seminarios y discusiones que permitieron un conocimiento de la verdadera situación en la materia, en cada uno de los países participantes.

Finalmente, el Sr. Romero Lozano destacó la participación en el programa de estudios de los dos codirectores, señores Ricardo Cibotti, del Instituto, y Héctor Correa, de la OIT; y, agradeció el concurso del profesorado, que contó con especialistas como los señores José Medina Echavarría, Osvaldo Sunkel, José Vera, Sebastián Ferrer, Ribeiro de Carvalho, Fernando Escondrillas, José Somoza, Frederick Habinson, Roberto Moreira, John Shearer y Arnold Anderson.

- paso importante en la colaboración internacional -

Al dirigirse a los asistentes a la ceremonia de clausura, el Director de la Oficina de enlace de la OIT con la CEPAL, Sr. René Livchen, afirmó que este curso constituye una etapa importante, y a la vez un paso de importancia, en la política de colaboración que han emprendido los Organismos Internacionales para acelerar el desarrollo económico de América Latina.

Aseguró igualmente el Sr. Livchen, su satisfacción por el hecho de que la OIT se haya asociado, con su aporte, en la planeación de los recursos humanos, y que haya contribuido a acentuar el concepto de que la educación es parte de ese planeamiento, y auguró que este tipo de colaboración va a reproducirse en los programas de la OIT para 1963 y los años venideros. Finalmente, declaró que espera que este curso regional sobre educación se convierta en una de las bases de apoyo para el trabajo de los grupos asesores, cuando los educadores que acaban de terminar el curso, estén trabajando de regreso en sus países.

- Intercambio benéfico -

A nombre de la Agencia Internacional de Desarrollo - que sufragó las becas de los educadores - el Sr. Penn W. Reed, de la Misión Económica de los Estados Unidos en Chile, expresó sus mejores deseos para la labor futura que hayan de cumplir los participantes en el curso, y expresó que el valor de estos estudios no radica solamente en la ampliación de conocimientos educacionales, sino también en la oportunidad de intercambiar experiencias y aspiraciones generales.

- los primeros resultados concretos -

En uso de la palabra el Director del Programa de Capacitación del Instituto, Sr. Osvaldo Sunkel, expresó también su satisfacción por la culminación de estudios en este curso que ofrece los primeros resultados concretos de algo que hace un año apenas era un proyecto: el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social.

Manifestó el Sr. Sunkel que asuntos impostergables habían impedido al Dr. Raúl Prebisch estar presente en esta ceremonia y expresar personalmente esa satisfacción y orgullo. Y dijo que esta primera obra presenta además una serie de características que son reflejo legítimo de lo que debe ser rasgo destacado en la filosofía de acción del Instituto. Entre tales características, está, señaló el Sr. Sunkel, que la ciencia y la acción social han de estar al servicio de las necesidades y aspiraciones del hombre; a la ampliación de su horizonte de oportunidades y a la provisión y suministro de las condiciones que se requieren para que pueda y sepa aprovecharlas. Luego, declaró que este curso ha sido un experimento y una experiencia precursora, y tal vez, el primer intento efectivo de integración del planeamiento educativo con el planeamiento general. Todo ello, dentro de una orientación que responde a convicciones íntimas, aceptadas por la CEPAL desde hace ya varios años, de que el desarrollo de América Latina no podrá ser espontáneo si pretende de veras servir los intereses de su población, y que la acción planificada no puede tampoco llevarse a cabo por un grupo aislado de técnicos. Para fijar con claridad la importancia que la educación tiene para el desarrollo económico y social de América Latina, dijo más adelante el Sr. Sunkel, me parece conveniente recordar - e insistir - en que se acaba de producir una radical mudanza de orientación en la forma de concebir este último. Ha cambiado el senti-
do, el contenido que se atribuye al proceso de desarrollo. En efecto, debemos reconocer que la extensión de la educación formal, tal como ahora se concibe, no constituyó un requisito del desarrollo económico de los países que actualmente

exhiben los mayores índices de progreso económico y social, o que por lo menos no lo fue hasta bien avanzado el siglo XIX.

¿Por qué se considera ahora a la educación como una exigencia ineludible para el desarrollo económico? Porque el sentido de dicho desarrollo es ahora claro y consciente. Ya no se concibe que transcurran siglos de acumulación económica y tecnológica antes de que sus frutos se hagan extensivos a la gran mayoría de la población; en la actualidad el desarrollo económico constituye un medio para ofrecer al individuo, directa e inmediatamente, no sólo un nivel material de vida aceptable, sino sobre todo un horizonte amplio de oportunidades de mejoramiento económico y social, oportunidades que deben ofrecerse a todos en igual o más equitativa medida. La buena semilla

Finalmente, habló en nombre de los participantes el Director de la Sección de Educación Secundaria y Superior del Ministerio de Educación del Ecuador, Sr. Alfonso Arroyo.

Se refirió el Sr. Arroyo a la trascendencia de este curso en la educación latinoamericana, a los valores sociales y humanos del hombre de nuestro medio y a la responsabilidad docente que tiene la educación en sus destinos.

Expresó que el curso, aunque de duración limitada, tiene una productividad que puede calificarse como enorme. Y dijo que al revisar los resultados obtenidos, no puede menos que confesarse que el Curso ha constituido una verdadera revelación no sólo para los participantes, sino también para los organismos internacionales que lo propiciaron.

Refiriéndose en seguida al adiestramiento recibido, declaró el Sr. Arroyo que sobre el Planeamiento de la Educación - que fue la materia central y dominante y la que imprimió carácter a los estudios - se suministraron, con precisión sistemática, los principios de política social, los métodos de pensamiento y su capacidad como instrumento de administración.

Esa enseñanza y la de las demás asignaturas, concluyó el Sr. Arroyo han proporcionado a los participantes en el curso, la posesión de instrumentos nuevos que les permitirán actuar, y que asegurarán que la semilla plantada fructificará con creces.

Lista de Participantes

- Argentina Héctor Luis Riveiro, Jefe del Departamento de Planeamiento Educativo; María Cristina Landajo, Jefe de la División de Estudios Básicos y Manuel José Moruja, Jefe de la División Escolar, del mismo departamento.
- Bolivia: José Sandoval, Director Encargado del Instituto de Investigaciones Pedagógicas
- Brasil Eloysio Rodríguez da Silva, Jefe de Gabinete de la Secretaría de Educación ...
Oswaldo Fariás de Souza, Ayudante del Director del Instituto de Estudios Pedagógicos de Río de Janeiro
- Colombia Alfonso Grau, Especialista en presupuesto de la Oficina de Planeamiento Educativo
- Costa Rica Ovidio Soto Blanco, Seleccionado para ocupar el cargo de Director de la Oficina de Planeamiento
- Chile José Herrera, Jefe de la Superintendencia de Educación
Gregorio Brevis, Director de la Escuela Industrial Superior de Quinta Normal
Gabriela Iunge, Jefe de la Sección Orientación de la Superintendencia de Educación
Susana Aguera, Coordinadora de la Superintendencia de Educación
Renée Viñas, Jefe de la Sección Estadísticas de la Superintendencia de Educación
Olga Mercado e Inés Aravena, Asesoras Económica y Jurídica de dicha Superintendencia
- Ecuador Alfonso Arroyo, Director de la Sección de Educación Secundaria y Superior.
- El Salvador Fernando Fuentes, Jefe del Departamento de Planificación del Ministerio de Educación
- Guatemala Julio César Chinchilla, Investigador de la Oficina de Planeamiento de la Educación
- Honduras Jesús Milla Selva, Encargado del Presupuesto del Ministerio de Educación
- México Rafael Cruz Toledo, Jefe de Análisis Estadístico del Servicio de Planeamiento Educativo
Julio San Vicente, Economista del Servicio de Planeamiento
Moisés Ochoa Campos, Coordinador de Planeación y Estadística, Secretaría de Educación Pública
- Paraguay Pedro Britos Mora, Secretario General de la Oficina de Planeamiento Educativo
- República Dominicana Fabio Mendoza, Intendente de Educación
- Uruguay Bautista Etcheverry, Asesor Técnico de Investigaciones y Estadísticas Educativas
Angel Humberto Bruno, Miembro del Consejo de la Universidad del Trabajo
- Venezuela Eduardo Rivas Casado, Subdirector de la Oficina de Planeamiento
José Almea, Jefe del Sector de Educación en CORDIPLAN

ALTOS FUNCIONARIOS DE 19 PAISES LATINOAMERICANOS CONCLUYERON EN LA CEPAL
CURSO INTENSIVO DE CAPACITACION SOBRE PLANIFICACION DE LA SALUD

Raúl Prebisch, Director Principal de la CEPAL y del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, Hernán Durán, Representante de la Oficina Sanitaria Panamericana y Miguel Dicancro, Director Adjunto del Programa de Salud Pública Rural del Uruguay, hablaron en el acto de clausura

Destacaron la necesidad de vincular estrechamente la planificación y ejecución de los programas de salud con los programas nacionales y regionales de desarrollo económico y social

Aunque la ayuda extranjera tiene gran importancia marginal, incumbe primordialmente a los propios latinoamericanos realizar los esfuerzos encaminados a acelerar el desarrollo y extender sus frutos a todos los sectores de la población, declaró el Dr. Prebisch

Subrayó que no existen "fórmulas mágicas" o lemas que por sí solos puedan resolver los problemas fundamentales de América Latina; se requieren profundas y bien coordinadas reformas cuya meta final es la exaltación de la persona humana y el logro del bienestar y libertad a que tiene derecho.

En la sede del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, que funciona en Santiago de Chile bajo la égida de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), de las Naciones Unidas, se llevó a cabo el 21 de diciembre la clausura y entrega de certificados del Curso de Capacitación en Planificación de la Salud, que se inició el 1º de octubre de 1962 bajo el patrocinio conjunto del Instituto y de la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP), dependencia regional de la Organización Mundial de la Salud.

Participaron en este curso intensivo de tres meses veinte altos funcionarios de los Ministerios y Servicios Nacionales de Salud Pública de todos los países latinoamericanos, con excepción de Haití. Además, en atención a una solicitud del Servicio Nacional de Salud de Chile, asistieron algunos alumnos libres de este país.

Métodos de enseñanza y contenido del curso.

El curso se efectuó a base de clases teóricas dictadas por expertos internacionales y de otros métodos docentes como, por ejemplo, lecturas dirigidas, mesas redondas, trabajos de laboratorio y sobre el terreno y seminarios. Se orientó fundamentalmente hacia las disciplinas básicas relacionadas con la integración de la planificación económica y la de la salud.

Los problemas de la programación económica se abordaron con un análisis de los principales conceptos económicos derivados de la descripción de la economía mediante relaciones intersectoriales y cuentas nacionales simplificadas. La dinámica del desarrollo y las técnicas de su planificación se trataron sobre la base de modelos simples centrando la atención en las relaciones estructurales entre las variables macroeconómicas y examinando la integración de los sectores sociales en el proceso de planificación.

Los ejercicios de laboratorio sobre metodología de la planificación de salud constituyeron un conjunto de trabajos que cubren muchos de los problemas más importantes que deberán resolverse en la planificación de un sector o área de salud. Se efectuaron en los laboratorios de estadística de la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile.

Las tareas mismas de la metodología de planificación de la salud se llevaron a cabo sobre el terreno. Se eligieron con ese fin dos zonas de la provincia de Santiago - las de Melipilla y San Antonio - de acuerdo con el Servicio Nacional de Salud de Chile. Ambas zonas fueron estudiadas detenidamente y se procedió a efectuar un diagnóstico de la situación de la salud y un pronóstico basado en la información obtenida, así como a formular una proposición de planes alternativos para los próximos diez años.

Acto de clausura y entrega de certificados

Durante el acto de clausura, y antes de la entrega a los alumnos becarios del certificado que acredita su participación y que han cumplido con las exigencias del curso, hicieron uso de la palabra los señores: Hernán Durán, representante de la Oficina Sanitaria Panamericana, quien dirigió el curso junto con el señor Ricardo Cibotti, del Instituto Latinoamericano de Planificación; Raúl Prebisch, Director Principal de la CEPAL y, a la vez, Director General del Instituto; y Miguel Dicancro, Director Adjunto del Programa de Salud Pública Rural del Uruguay, quien habló a nombre de los participantes del curso. Asistieron, además, el Director Principal Adjunto de la CEPAL, señor Alfonso Santa Cruz, y otros altos funcionarios de la CEPAL, el Instituto y el Servicio Nacional de Salud de Chile.

Declaraciones del Representante de la Oficina Sanitaria Panamericana

El Dr. Durán declaró que los objetivos que orientaron las labores cumplidas

revelaban no sólo el deseo de impartir conocimientos sino de reunir técnicos experimentados para que intercambiaran sus experiencias y contribuyeran a señalar el camino que hará posible la planificación de la salud en América Latina en los próximos años.

En cumplimiento de esos objetivos, agregó el Dr. Durán, el problema de fondo en el curso fue el análisis del tema "Salud y Desarrollo Económico", siendo la preocupación principal de los alumnos y profesores hallar los medios para integrar la planificación de la salud en la planificación global del desarrollo económico y social.

Aseguró el Dr. Durán que con la realización de este curso el Instituto Latinoamericano de Planificación y la Oficina Sanitaria Panamericana habían respondido a la confianza depositada en ellos por los gobiernos miembros, e indicó que las valiosas enseñanzas impartidas en el curso por los economistas correspondían al cada vez mayor interés de técnicos en salud pública por los asuntos económicos y por los problemas del desarrollo económico y social.

Expresó el Dr. Durán absoluta fe en que el trabajo de los médicos y técnicos en salud pública que acaban de terminar su adiestramiento, permitirá valorar positivamente el fruto de la enseñanza impartida, y luego dijo: "Se me hace un grato deber expresar a nombre del Director de la Oficina Sanitaria Panamericana la satisfacción que experimenta la organización por el resultado alcanzado en este esfuerzo de acercamiento para integrar la planificación de la salud en la planificación del desarrollo económico y social de América Latina. El Instituto de Planificación y la Oficina Sanitaria Panamericana han encontrado los términos adecuados para formular los principios y los métodos que han de inspirar el trabajo conjunto que deberán realizar de aquí en adelante, y de lo cual la capacitación de planificadores es solamente un aspecto. Estoy seguro que nuestros alumnos de hoy sentirán un gran alivio al saber que en el esfuerzo que desplieguen, habrá detrás de ellos el apoyo de las dos instituciones señeras en el Continente."

El Dr. Durán concluyó citando declaraciones emitidas por el Dr. Prebisch, en la reciente reunión del Consejo Interamericano Económico y Social, en México, y por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, Dr. Horwitz, en su informe de 1960, que comprueban la identidad de propósitos que persiguen la salud y economía para el desarrollo y el progreso general de América Latina. Para tal efecto, recordó que el Dr. Prebisch había dicho que "la planificación

sería innecesaria si se tratase de mantener el orden de cosas existentes en América Latina", y que había manifestado también que "la planificación tiene que determinar cómo será el nuevo orden de cosas a que se pretende llegar", pues, "si nos proponemos elevar a un alto nivel el bienestar medible en bienes materiales, en educación y en salud, es fundamentalmente para exaltar la personalidad del hombre y no para subordinarlo a exigencias de un sistema económico".

En cuanto al informe del Dr. Horwitz, el orador citó, entre otras frases, la siguiente: "el desarrollo económico y el progreso social son elementos indivisibles de un mismo proceso y ambos debieran desenvolverse armónicamente en consonancia con el incremento de las poblaciones".

Declaraciones del Dr. Raúl Prebisch

Inició su intervención el Dr. Prebisch expresando calurosas felicitaciones a los codirigentes, profesores y alumnos del curso por el éxito logrado en sus labores comunes. Ha sido éste un primer ensayo feliz de integración de dos disciplinas diferentes, la economía y la salud pública, cuyos planes y programas deben estar estrechamente coordinados. Dicho ensayo, agregó, no ha sido improvisado ni constituye un episodio aislado; forma parte de una ya larga labor tendiente a abarcar con sentido de unidad diversas disciplinas con miras a estructurar un sistema racional de ideas que permita obrar en forma deliberada sobre las fuerzas económicas y sociales llevándolas hacia los grandes objetivos del desarrollo. En este esfuerzo por encontrar y "abrir nuevos caminos" para acelerar el progreso de América Latina, los economistas de la CEPAL han sentido de tiempo atrás la honda convicción de que es cada vez más indispensable ampliar la acción y enfoque interdisciplinario. Creo que los economistas ya hemos encontrado un campo común con los educadores y con quienes trabajan en el terreno de la salud pública y en otros sectores. Sin embargo, observó, esto no significa que los economistas ya estén actuando en terreno sólido pues todavía persisten en su seno diferencias de conceptos y apreciaciones que se reflejan, por ejemplo, en la manera de encarar los problemas monetarios de América Latina.

En realidad, continuó el Dr. Prebisch, los economistas latinoamericanos estamos en inferioridad de condiciones con respecto a los profesionales de otras disciplinas donde ya se ha llegado a criterios y métodos bastante uniformes.

En el campo de la economía, en cambio, subsisten aún ideas heredadas de otras regiones y sobre todo, conceptos tomados de los centros altamente industrializados, cuya realidad es muy diferente a la de América Latina.

Esta región, anotó, se encuentra en un momento de transición entre un estado caracterizado por técnicas precarias y bajos ingresos por habitante y otro - hacia el cual nos estamos encaminando - donde la tecnología moderna ofrece, quizás por primera vez en la historia, vastas oportunidades para extirpar la pobreza y otros problemas que todavía afligen a grandes sectores de la población.

Si algún mérito puede atribuirse a la labor de la CEPAL - y espero que así será también con relación al Instituto Latinoamericano de Planificación, dijo el Dr. Prebisch - es el de haberse esforzado por investigar y analizar la realidad de América Latina y por encontrar los caminos adecuados para resolver sus problemas fundamentales. Recordó al respecto el Dr. Prebisch que, cuando hace catorce años la CEPAL planteó el problema del debilitamiento crónico de la relación de los precios del intercambio exterior como uno de los principales factores que afectan adversamente el crecimiento de los países latinoamericanos, se esgrimieron toda suerte de argumentos, dentro y fuera de América Latina, para demostrar que se estaba pisando sobre un terreno falso. Hoy esto ya no se discute, pues los hechos se han encargado de demostrar la exactitud de esa tesis. En este sentido, el Dr. Prebisch señaló que según cálculos recientemente hechos por la CEPAL tomando los efectos del deterioro de la relación de precios del intercambio en los años 1955-1960 y comparándolos con el quinquenio 1950-1954, se ha estimado el efecto desfavorable del fenómeno en aproximadamente 7.270 millones de dólares, o sea, una cantidad casi equivalente a los 7.710 millones de dólares de inversión neta de capital extranjero en América Latina en el período 1955-1960; todo ello a los precios del quinquenio 1950-1954. Es indudable pues, que el efecto benéfico de la inversión de recursos internacionales sobre la economía latinoamericana ha sido casi totalmente neutralizado por el deterioro de la relación de precios del intercambio exterior.

Este y otros problemas demuestran lo mucho que aún hay por hacer en América Latina para formar un sistema de ideas que permita afrontar en forma integral las difíciles tareas del desarrollo económico y social.

Como herederos de la cultura greco-latina, nosotros necesitamos ese sistema para poder analizar y actuar en forma deliberada sobre nuestra propia realidad, declaró el Dr. Prebisch. De allí la necesidad e importancia de la planificación, pues, los múltiples y complejos problemas de desarrollo económico y social, que

confrontan los países de América Latina, no pueden ser resueltos por el mero juego libre de las fuerzas económicas.

En la elaboración de este sistema de ideas que facilite la estructuración de la nueva América Latina, se precisa fijar no sólo objetivos muy claros en el campo económico sino también tomar en cuenta toda una gama de valores y elementos que se relacionan con otros aspectos de la vida latinoamericana. Pero el concepto básico que debe prevalecer es la idea de que todo esfuerzo y programa se realice con miras a exaltar a la persona humana. El fin inmediato es dar mejores condiciones de educación, salud y bienestar al hombre latinoamericano, pero no sólo para que sea un mejor agente productivo - cosa muy importante en América Latina - sino para que estos beneficios se extiendan y consoliden cada vez más sobre todo en aquellos grupos que poco o ningún acceso han tenido a ellos hasta el momento, para así afirmar los derechos y libertades humanas hoy constreñidos por la constelación económica y social vigente.

El mundo a que queremos llegar, dijo el Dr. Prebisch, no es un mundo basado exclusivamente en valores económicos, sino un mundo que asegure y resguarde todos los valores humanos. Por ende, es preciso enfocar la visión de ese mundo no sólo desde el punto de vista del economista o del médico, sino del ser humano.

Estamos pues, continuó el Dr. Prebisch, frente a una aventura fascinante. Se trata de encontrar medios para controlar fuerzas económicas y sociales hasta ahora incontroladas y que se pensaban era incontrolables. Subrayó que la planificación sería innecesaria si lo que se pretende es mantener el orden existente de las cosas en América Latina; pero es indispensable si lo que en realidad se busca es corregir las fallas estructurales que están obstaculizando y retardando su progreso. Al respecto señaló la ineludible necesidad de aprovechar al máximo posible todos los recursos humanos y materiales disponibles. Este tiene que ser un esfuerzo persistente y sostenido que se fundamente, entre otras cosas, en un ritmo de capitalización interna mucho más intenso que el actual. Observó el Dr. Prebisch que hoy se desperdician muchos de los recursos de América Latina en ciertas formas de consumo superfluo y también a través de gastos excesivos, por ejemplo, en el sector militar. Es necesario y urgente que las inversiones y los gastos se racionalicen y vinculen a claros objetivos de desarrollo económico y social, pues la América Latina - dados los apremiantes momentos que vive en la actualidad - no puede esperar que crezca el ingreso para sólo entonces emprender programas de mejoras en campos tales como los de la salud y la educación.

Al contrario, si algo caracteriza hoy por hoy a la América Latina, y, a la vez, diferencia a esta región de otras, es precisamente la impostergable necesidad de afrontar el problema de cómo intensificar la capitalización interna y simultáneamente lograr una mejor redistribución del ingreso.

En todo esto, declaró el Dr. Prebisch, las aportaciones extranjeras tienen un papel muy importante que jugar; pero es un papel que sólo puede ser complementario y marginal a lo que debe y tiene que ser primordialmente un esfuerzo interno de los propios países latinoamericanos. De no realizarse en forma sustancial este esfuerzo interno, inclusive se correría el riesgo de no poder aprovechar plenamente la ayuda extranjera. Señaló luego que América Latina necesita formular un sistema propio de ideas no sólo por las exigencias intelectuales a las cuales ya había hecho referencia, sino también para facilitar el mejor entendimiento, cooperación y respaldo de todos los sectores que intervienen en la vida económica, social y política. Subrayó que es urgente disipar la confusión que aún persiste en muchos círculos respecto a los objetivos del desarrollo económico y social. En América Latina se observa un espectáculo desconcertante en este sentido, dijo, añadiendo que se asemeja a épocas ya superadas en el campo de la medicina, cuando se creía que la mera enunciación de ciertas palabras y fórmulas mágicas podía sanar a los enfermos. Si bien es cierto que detrás de algunos lemas que hoy se repiten insistentemente en América Latina hay buenas intenciones y buena voluntad, no todos responden verdaderamente a un sistema racional de ideas y acciones compatible con nuestra realidad.

Destacó el Dr. Prebisch que lejos de desaprovechar los impulsos y movimientos emocionales que se están manifestando en América Latina, lo importante es conjugar lo racional con lo emotivo. El médico, por ejemplo, no es ajeno a ciertos impulsos emocionales que en ciertos casos lo llevan inclusive a desarrollar labores que implican grandes sacrificios personales; pero en la medicina ya se ha logrado combinar estos impulsos con la racionalidad en el diagnóstico y en la terapéutica. Ahora es indispensable hacer lo mismo en otros sectores, incluyendo el político y el sindical, dijo el Dr. Prebisch en conclusión.

Palabras del representante de los alumnos

En nombre de los veinte médicos y técnicos en Salud Pública que integraron el primer curso sobre Planeamiento de la Salud, habló el Dr. Miguel Dicancro, Director Adjunto de los Programas de Salud Pública del Uruguay.

Se refirió el Dr. Dicancro a las enseñanzas obtenidas, al estímulo constante que recibieron los alumnos en sus estudios y a las respuestas claras que habían

tenido para sus inquietudes doctrinales y sus planteos de aplicación.

Dijo el Dr. Dicancro:

"Es mi esperanza interpretar el sentir común y expresarles a los altos Directores de esta Casa y del Curso, el profundo reconocimiento por la experiencia vivida y la amable disposición con que nos han acogido en este centro de estudios.

Nuestra proximidad a la CEPAL nos ha advertido de toda la magnitud de su esfuerzo y su trascendente actividad, que se refleja en aspectos actuales de la concepción más útil para la vida de los pueblos americanos.

Hemos aprendido a querer como cosa propia este Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, de vida tan joven y promisoría, donde y en muy corto lapso, cientos de alumnos recibieron un adoetrinamiento que los hará, sin duda, capaces de afrontar urgentes problemas inherentes al desarrollo de los países.

La Oficina Sanitaria Panamericana con una preocupación de singular significación ha promovido directamente esta actividad conjunta con CEPAL y el Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social, interpretando una real necesidad de la salud pública latinoamericana. Se ha formulado prácticamente así, la indisoluble relación entre economía y salud. Compromete de ese modo nuestro reconocimiento y afirma nuestros propósitos de colaborar con ese organismo a través de nuestros gobiernos y sus representantes".

Habló también el Dr. Dicancro, de su esperanza de que de estos cursos surja la Confederación Latinoamericana de Salubridad; y de que continúe este adiestramiento, y si es posible, se extienda al nivel nacional, multiplicando así sus beneficios.

Ya en el final, respondiendo a lo expresado por el Dr. Hernán Durán, aseguró que confiaba que el Instituto y su cuerpo docente, sintieran íntimo orgullo cuando hasta ellos llegara la certidumbre que la siembra no había sido en vano, y que sus enseñanzas fructificaban, como se había pensado y como se deseaba.

Participantes

Participaron como alumnos en el Curso de Capacitación de Planificación de la Salud los señores:

Alfredo Rabinovich G., Secretario Técnico de la Dirección de Enfermedades Transmisibles, del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de Argentina; Julio Bustillos, Director Técnico Normativo, del Ministerio de Salud Pública de Bolivia; Antonio J. de Almeida; Jefe del Sector de Salud de la Comunidad, de la Fundacao

Servicio Especial de Saude Pública, del Brasil; Humberto Córdova W; Jefe de la Oficina de Planeamiento, Coordinación y Evolución, del Ministerio de Salud Pública de Colombia; José N. Antillón, Supervisor General de Unidades Sanitarias, del Ministerio de Salud Pública de Costa Rica; Dionisio Cruz-Alvarez, Coordinador del Distrito Sanitario N°4, del Ministerio de Salud Pública de Cuba; Norberto Espinoza, Director de la Séptima Zona de Salud, del Servicio Nacional de Salud de Chile; Carlos Henríquez, Jefe Provincial de Sanidad El Oro, de la Dirección General de Sanidad del Ecuador; Alberto Aguilar R., Consultor Técnico del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de El Salvador; Carlos Waldheim, Supervisor Regional de Sanidad Pública de Guatemala; Arturo Zelaya, Subdirector General de Salud del Ministerio de Salud Pública de Honduras; Ramón Alvarez G., Jefe de Salubridad del Estado de Hidalgo, de la Secretaría de Salubridad y Asistencia Social de México; Orontes Avilés, Director de los Servicios Administrativos del Ministerio de Salubridad de Nicaragua; Alfredo N. Gerald, Inspector General del Departamento de Salud Pública del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública de Panamá; Julio Martínez Q., Director de Servicios Normativos del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social del Paraguay; David A. Tejada de Rivero, Médico Jefe del Programa Nacional de Bio-estadística, del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social del Perú; Armando Petrozzi, Subjefe del Plan Nacional de Salud, también del Perú; Miguel A. Ortega, Director del Centro Sanitario San Cristóbal, de la Secretaría de Estado de Salud Pública y Previsión Social de la República Dominicana; Miguel Dicancro, Director Adjunto del Programa de Salud Pública Rural, del Ministerio de Salud Pública del Uruguay; y, finalmente, Juan Motezuma, Jefe del Departamento del Presupuesto del Ministerio de Sanidad y Asistencia Social de Venezuela.